



MARCHÉ FAMILIAL

DE L'ÎLE-DES-SOEURS

Un projet d'ARC

Août 2012

www.marchefamilial-ids.ca

Suite au succès du premier Marché familial de l'Île-des-Soeurs, ARC - Art of Raising Children est fier de vous annoncer que le Marché familial de l'Île-des-Soeurs est de retour un dimanche sur deux cet été. Plus de 200 personnes sont venues faire un tour au Marché en mai dernier; les enfants ont adoré leur expérience de jardinage et sont repartis avec leur plant de tomates.



Le Marché se tiendra devant le Centre Elgar de 9 h à 15 h et offrira des activités pour toute la famille. Voici les dates à retenir pour les prochains marchés:

Août : les dimanches 5 et 19 août

Septembre : les dimanches 2, 16 et 30 septembre

Octobre : le dimanche 14 octobre

INFO SUR LE MARCHÉ

Tous les fruits et légumes sont cultivés et récoltés par nos fermiers-exposants et viennent de fermes québécoises certifiées biologiques. Les revenus soutiennent directement nos fermiers.

ACTIVITÉS DU MOIS

Le 5 août : La journée du melon d'eau
Venez célébrer l'été au marché et goûter au délicieux melon d'eau bio.

Le 19 août : Le festival de la bicyclette. Venez au Marché à vélo and vous recevrez une surprise.

L'atelier du mois : Qu'est-ce qu'il y a dans votre poubelle ? La Maison de l'environnement de Verdun offrira de l'information sur le compostage.

DON DE LIVRES ET LEVÉE DE FONDS

Le Marché familial accepte les dons de livres usagés tous les dimanches de marché, de 9h à 15h. Les livres seront ensuite vendus 2 \$ au profit de notre levée de fonds, ce qui servira à financer les activités du Marché familial.

VOTRE CARTE DE FIDÉLITÉ

Votre carte de fidélité vous attend au kiosque d'information. Chaque carte complétée vous permettra de participer au tirage à la fin de la saison.

PROJET ALIMENTAIRE « VERDUN POUR VERDUN »

Aider un voisin dans le besoin en donnant des fruits et légumes frais, des conserves ou autres. Les aliments seront ensuite distribués aux familles de Verdun par le Centre d'aide Oasis.

BÉNÉVOLAT

Vous souhaitez vous impliquer ? Venez faire un tour au kiosque d'information pour savoir comment vous pouvez nous aider.

TIRAGE

Des billets pour le tirage seront en vente au kiosque d'information. Courez la chance de gagner un bon de 50 \$ au Marché de l'Île. 2 \$ le billet ou 3 billets pour 5 \$

DEVENEZ UN COMMANDITAIRE DU MARCHÉ

Nous afficherons votre logo dans le prochain journal, sur notre page facebook et notre site Internet.

ACTIVITÉS POUR LE MOIS D'AOÛT


5 août

10:00 à 10:45

Andrée Champagne, éducatrice et conceptrice d'outils éducatifs racontera aux enfants l'histoire du Roi des ananas, tirée de son dernier ouvrage : Contes & Collations pour le Bedon. Elle animera son conte avec les Serpentins Baluchon, créés pour des activités éducatives qui touchent tous les aspects du développement des enfants. Les Serpentins Baluchon seront disponibles au Marché.



11:00 à 14:00

Atelier créatif de bricolage avec **NOUS LES ARTS.** 

11:00 à 15:00

Musique avec ISA et René

19 août

10:00 à 10:30

Laila Heloua, auteure jeunesse, crée des livres qui ouvrent l'appétit et qui font découvrir les aliments aux enfants à partir de 3 ans. Elle racontera l'histoire de la Croustade aux pommes de la série Mandarine et Kiwi.



10:30 à 11:30

Le Studio Tre Punti sera sur place les 19 août et 2 septembre afin d'offrir un atelier musical pour les tout-petits. Karine Michon vous propose donc de commencer votre journée en musique en venant profiter des jeux, découvertes, chansons et danses qui seront au menu !



11:00 à 14:00

Atelier créatif de bricolage avec **NOUS LES ARTS.**

11:00 à 15:00

Musique avec Caroline Sniter et Maddy Leman

NOS FERMIERS ET EXPOSANTS

L'Empreinte Verte, Frelighsburg
www.empreinteverte.net

Ferme Rheinthal, Sainte-Monique-de-Nicolet
www.viandesrheintal.com

Verger biologique Maniadakis, Franklin
Centre
www.vergerbiologique.com

Verger aux Quatre Vents, Henryville,
www.verger-biologique.com

Ferme St-Ours, Saint-Ours
www.fermestours.ca

Thé Ochado
www.ochado.ca

Terre à Terre Bio Farm, Ripon
www.terreaterrebio.com

Fromagerie de la Table Ronde, Sainte-Sophie
www.fromagiersdelatableronde.com

Les Plaisirs Chutney

Jardin Bio-santé, Horwick

RISE Kombucha, Montréal
www.risekombucha.com

MERCI À NOS COMMANDITAIRES

Mise en page par Lydia Alder





NUNS' ISLAND

FAMILY FARMERS' MARKET

A project of ARC

August 2012

www.marchefamilial-ids.ca

Sunday May 20, 2012 marked the debut of the Nuns' Island Family Farmers' Market (NFFM) with a pre-season "Get Growing" Event. Over 200 people came to the market and the children enjoyed the seed planting activity. Following the success of the first market, we are happy to invite you to join us for the first season of the Nun's Island Family Farmer's Market. There is something for everyone in our market! Please join us!



The Market will take place in front of the Elgar Center every other Sunday from 9 am to 3 pm on the following dates:

August: Sunday August 5 & 19

September: Sunday September 2, 16 & 30

October: Sunday October 14

MARKET HIGHLIGHT

All produce is grown and sold by Certified Organic producers. All vendors are LOCAL to Quebec and all revenues go directly to support our local farmers. The Market is a GROWERS ONLY Market

UPCOMING EVENTS

August 5: Water melon day

Come out and celebrate summer with us at the market and enjoy freshly cut juicy organic watermelon.

August 19: Bike Festival. Bike to the market on Bike Market day and you'll receive a special treat for cycling.

August 19th Workshop: What's in your Garbage? Information on composting food scraps and green waste at home with Maison de l'environnement de Verdun.

GENTLY USED BOOKS FOR FUNDRAISING

Donate your gently used books to the farmers' market for our fundraising \$2 Sale. We will accept donations every Market day at the market from 9am to 3pm. All proceeds will go towards continuing Farmers' Market programming and events.

STAMP YOUR FREQUENT SHOPPERS CARD

Stop by the farmers' market info booth to pick up a free punch card, and then go shopping. A completed card allows you to participate in the raffle draw at the end of the season .

"VERDUN FOR VERDUN" FOOD DRIVE

Help a neighbour in need, bring in some canned food, fresh vegetables and more to the market for distribution to the needy in our Verdun community.

VOLUNTEER OPPORTUNITIES

Do you want to get more involved? Stop by the information booth to find out how you can help.

RAFFLE DRAW

Drop by the Market information booth to buy your ticket for our market Raffle, where you could win \$50 coupon to be used at Marché de l'Île. Tickets are \$2 or 3 for \$5.

SPONSOR US

Your logo could be here... become a sponsor of the Market.

AUGUST ACTIVITIES AT THE MARKET

August 5

10 to 10:45

Children will enjoy story time with Andrée Champagne. She will read the story «Le roi des ananas», from her book *Contes et collations pour le bedon*. This is about the king of the pineapples. She will also demonstrate her newly designed educational tool, *Serpentins Baluchon*, created for educational activities that affect all aspects of child development. It will be available at the Market for sale.



11 to 2pm

Art and Craft with NOUS LES ARTS!



11 to 3pm

Music by ISA and René

August 19

10 to 10:30

Montreal resident and children's book author Laila Heloua, will be reading from her book *Tangerine and Kiwi Visit the Apple Orchard*. Join Tangerine and Kiwi as they visit an apple orchard and learn how apples grow.



10:30 to 11:30

Karine Michon from Studio Tre Puntini will be on site on August 19 and September 2nd to provide a musical workshop for children. Bring the kids for a day of music, discoveries, songs and dance.



11 to 2pm

Art and Craft with NOUS LES ARTS!



11 to 3pm

Music by Caroline Sniter and Maddy Leman

OUR FAMILY FARMERS & VENDORS

L'Empreinte Verte, Frelighsburg
www.empreinteverte.net

Ferme Rheinthal, Sainte-Monique-de-Nicolet
www.viandesrheintal.com

Verger biologique Maniadakis, Franklin Centre
www.vergerbiologique.com

Verger aux Quatre Vents, Henryville,
www.verger-biologique.com

Ferme St-Ours, Saint-Ours
www.fermestours.ca

Thé Ochado
www.ochado.ca

Terre à Terre Bio Farm, Ripon
www.terreaterrebio.com

Fromagerie de la Table Ronde, Sainte-Sophie
www.fromagiersdelatableronde.com

Les Plaisirs Chutney

Jardin Bio-santé, Horwick

RISE Kombucha, Montréal
www.risekombucha.com

THANK YOU TO OUR SPONSORS



Newsletter by Lydia Alder